

名家改编古典名著青少年版

◇原著·吴承恩
◇改编·方明

插图版

西游记

一




CIPG
海豚出版社
中国国际出版集团

名家改编古典名著青少版

西游记



原著·吴承恩

改编·方明



海豚出版社
DOLPHIN BOOKS
中国国际出版集团

图书在版编目(CIP)数据

西游记 / (明) 吴承恩著 ; 方明改编. — 北京 : 海豚出版社,
2013. 10

(名家改编古典名著青少版)

ISBN 978-7-5110-1572-3

I. ①西… II. ①吴… ②方… III. ①章回小说—中国—
明代—缩写 IV. ①I242.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第249353号

西游记

(明) 吴承恩 著
方明 改编

总发行人: 俞晓群

责任编辑: 李忠孝 张菱儿 邹媛

责任印制: 王瑞松

出版: 海豚出版社有限责任公司

网址: <http://www.dolphin-books.com.cn>

地址: 北京市西城区百万庄大街24号

邮编: 100037

电话: 010-68997480 (销售) 010-68998879 (总编室)

传真: 010-68998879

印刷: 北京中科印刷有限公司

经销: 全国新华书店

开本: 32开 (889毫米×1194毫米)

印张: 31

字数: 538千

版次: 2014年1月第1版 2014年1月第1次印刷

标准书号: ISBN 978-7-5110-1572-3

定价: 58.00元

版权所有 侵权必究

出版说明

《水浒传》、《三国演义》、《西游记》、《岳传》都是中国流传极广的古典小说，版本繁多。晚清以来，随着人们对基础教育的关注，开始出现一些为方便儿童或青少年阅读的改编本。到今天，改编版本百余种。为了方便阅读理解，多数都是重述本，或是仅仅讲述“名著故事”。

这一套“名家改编古典名著青少版”与其他改编本不同：（1）改编并非重述，是在原著基础上作必要删改，原著形式及精华部分皆予保留；（2）删改标准为在内容上删削封建迷信等文化糟粕，及其他不适合青少年阅读的内容，情节、文字上不合适、不连贯、不雅驯的地方酌情处理；（3）改编者多为学者、作家，如《水浒传》、《岳传》由胡怀琛改编，《三国演义》由陈友琴改编。

这套改编本成书于二十世纪三十年代，也可称之为“古典名著节本”。著名学者、作家为青少年改编名著，其严谨认真的做事风格和态度，翻书可见。相信这套改编本应当有其独特的地位与价值。

改编者话

《西游记》这部书，很合儿童的心理和想象，我相信，无论过去的儿童还是现在的儿童，很少不欢喜阅读的。但是原本的《西游记》，有许多不雅驯的材料，很容易使儿童受到不良的影响。近来已有人注意到这点，摘取书中有趣的情节，编成简短的故事，这种工作，很是需要；但是儿童们似乎不甚欢迎这种重述的作品，这是甚么缘故？依我个人的意见，大概是因为在重述的作品中，只注重情节的叙述，而缺少了相当的描写吧。例如原书描写孙行者的刁钻伶俐，猪八戒的笨拙和爱打诨，极为活泼可喜，儿童们也最爱阅读，其他剧烈争斗的描写，以及种种热闹的文字，在重述的作品中，类多简略，不足以饜儿童们的欣赏。所以，我以为与其将《西游记》作零碎的重述，毋宁作整个的改编。但是改编时应注意下列几点：（一）要保存原书的描写；（二）删削原书不合儿童阅读的情节；（三）要顾到情节的连络；（四）要一律加新式标点符号。最近《小学生文库》采及这部书，于是我乘此机会作改编的尝试。改编的工作是：

（一）删削不合儿童心理及想象的地方；

（二）删削原书不雅驯的材料；

(三) 删削缺乏趣味的材料；

(四) 删削暗示的地方；

(五) 原书的回目，大部分是不可解的，一律重订；

(六) 原书中不甚通行的字句，酌量修改。

——方明志——



目 录

改编者话

第 一 回	美猴王出世.....	1
第 二 回	学 道.....	9
第 三 回	如意金箍棒.....	19
第 四 回	大闹天宫.....	30
第 五 回	扰乱蟠桃会.....	42
第 六 回	小圣降大圣.....	55
第 七 回	逃出八卦炉.....	68
第 八 回	找一个取经人.....	77
第 九 回	江流儿.....	86
第 十 回	奉命取经.....	99
第十一回	双叉岭.....	106
第十二回	两界山收徒弟.....	115
第十三回	白 马.....	131
第十四回	偷去袈裟.....	145
第十五回	大闹黑风山.....	159
第十六回	高老庄（一）.....	172

第十七回	高老庄（二）	183
第十八回	黄风岭（一）	193
第十九回	黄风岭（二）	205
第二十回	流沙河	218
第二十一回	人参果	229
第二十二回	还我仙树	241
第二十三回	三岛求方	255

第一回

美猴王出世

从前世界分为四大部洲：曰东胜神洲，曰西牛贺洲，曰南赡部洲，曰北钜芦洲，这部书单表东胜神洲。海外有一国土，名曰傲来国。国近大海，海中有一座名山，唤为花果山。那座山，正当顶上，有一块仙石。其石有三丈六尺五寸高，有二丈四尺围圆。四面更无树木遮阴。一日仙石迸裂，产一石卵，似圆球样大。因见风，化作一个石猴，五官俱备，四肢皆全，便就学爬学走。

那猴在山中，却会行走跳跃，食草木，饮涧泉，采山花，觅树果；与狼虫为伴，虎豹为群，獐鹿为友，猕猿为亲；夜宿石崖之下，朝游峰洞之中：真是“山中无日月，寒尽不知年”！一朝天气炎热，与群猴避暑，都在松阴之下玩耍。

一群猴子耍了一会，却去那山涧中洗澡。见那股涧水奔流，真个似滚瓜涌溅。众猴都道：“这股水不知是哪里的水。我们今日赶闲无事，顺涧边往上溜头寻看源流，耍子去耶！”喊一声，多拖男挈女，呼弟呼哥，一齐跑来，顺涧爬山，直至源流之处，乃是一股



明明白朗朗的一架桥梁

瀑布飞泉。众猴拍手称扬道：“好水！好水！原来此处远通山脚之下，直接大海之波。”又道：“哪一个有本事的钻进去寻个源头出来，不伤身体者，我等即拜他为王。”连呼了三声，忽见丛杂中跳出一个石猴，应声高叫道：“我进去！我进去！”

* * * * *

好猴！你看他瞑目蹲身，将身一纵，径跳入瀑布泉中，忽睁眼抬头观看，那里边却无水无波，明明朗朗的一架桥梁。他住了身，定了神，仔细再看，原来是座铁板桥。桥下之水，冲贯于石窍之间，倒挂流出去，遮闭了桥门。却又欠身上桥头，再走再看，却似有人家住处一般，真个好所在！

看罢多时，跳过桥中间，左右观看，只见正当中有一石碣。碣上有一行楷书大字，镌着：“花果山福地，水帘洞洞天。”石猴喜不自胜，急抽身往外便走，复瞑目蹲身，跳出水外，打了两个呵呵，道：“大造化，大造化！”众猴把他围住，问道：“里面怎么样？水有多深？”石猴道：“没水，没水！原来是一座铁板桥。桥那边是一座天造地设的家当。”众猴道：“怎见得是个家当？”石猴笑道：“这股水乃是桥下冲贯石桥，倒挂下来，遮闭门户的。桥边有花，有树，乃是一座石房。房内有石锅、石灶、石碗、石盆、石床、石凳。中间一块石碣上镌着‘花果山福地，水帘洞洞天’。真个是

我们安身之处。里面且是宽阔，容得千百口老小。我们都进去住，也省得受老天之气！”

众猴听得，个个欢喜，都道：“你还先走，带我们进去进去。”石猴却又瞑目蹲身，往里一跳，叫道：“都随我进来！进来！”那些猴有胆大的，都跳进去了；胆小的，一个个伸头缩颈，抓耳挠腮，大声叫喊，缠一会，也都进去了。跳过桥头，一个个抢盆夺碗，占灶争床，搬过来，移过去，正是猴性顽劣，再无一个宁时，只搬得力倦神疲方止。石猴端坐上面道：“列位啊，‘人而无信，不知其可。’你们才说有本事进得来，出得去，不伤身体者，就拜他为王。我如今进来又出去，出去又进来，寻了这一个洞天与列位安眠稳睡，各享成家之福，何不拜我为王？”

众猴听说，即拱伏无违。一个个序齿排班，朝上礼拜，都称“千岁大王。”自此，石猴高登王位，将“石”字儿隐了，遂称美猴王。领一群猿猴、猕猴、马猴等，分派了君臣佐使，朝游花果山，暮宿水帘洞，独自为王，不胜欢乐。

* * * * *

美猴王享乐天真，忽忽有三五百载。一日，与群猴喜宴之间，忽然忧恼，坠下泪来。众猴慌忙罗拜道：“大王何为烦恼？”猴王道：“我虽在欢喜之时，却有一点儿远虑，故此烦恼。”众猴又笑道：“大王好不知足！



我等日日欢会，在仙山福地，古洞神洲，不服麒麟辖，不服凤凰管，又不服人王拘束，自由自在，乃无量之福，为何远虑而忧？”猴王道：“今日虽不归人王法律，不惧禽兽威服，将来年老血衰，一旦身亡，可不枉生世界之中，不得久住天人之内？我明日就辞汝等下山，云游海角，远涉天涯，务必学一个不老长生之术。”众猴鼓掌称扬，都道：“好呀！好呀！我等明日越岭登山，广寻些果品，大设筵宴送大王！”

次日，众猴果去采仙桃，摘异果，刨山药，劖黄精，芝兰香蕙，瑶草奇花，般般件件，齐齐整整，摆开石凳石桌，排列仙酒仙肴。群猴尊美猴王上坐，各依齿肩排于下边，一个个轮流上前奉酒、奉花、奉果，痛饮了一日。

次日，美猴王早起，教：“小的们，替我折些枯松，编作筏子，取个竹竿作篙，收拾些果品之类，我将去也。”果独自登筏，尽力撑开，飘飘荡荡，径向大海波中，趁天风，来渡南赡部洲地界。

也是他运至时来，自登木筏之后，连日东南风紧，将他送到西北岸前，乃是南赡部洲地界。持篙试水，偶得浅水，弃了筏子，跳上岸来，只见海边有人捕鱼打雁，挖蛤淘盐。他走近前，弄个把戏，装个桀虎，吓得那些人丢筐弃网，四散奔跑。将那跑不动的拿住一个，剥了他衣裳，也学人穿在身上，摇摇摆摆，穿

州过府，在市廛中，学人礼，学人话。朝餐夜宿，一心里想访问佛仙，觅个长生不老之方。

* * * * *

猴王参访仙道，无缘得遇，在南赡部洲，串长城，游小县，不觉八九年余。忽行至西洋大海，他想着海外必有神仙，独自个依前做筏，又飘过西海，直至西牛贺洲地界。登岸遍访多时，忽见一座高山秀丽，林麓幽深。经过一山坡，约有七八里远，望见一座洞府。洞门紧闭，静悄悄，杳无人迹。忽回头，见崖头立一石碑，约有三丈余高，八尺余阔，上有一行，十个大字，乃是“灵台方寸山，斜月三星洞。”美猴王十分欢喜。看了多时，不敢敲门，且去跳上松枝梢头，摘松子吃了玩耍。少顷间，只听得呀的一声，洞门开处，里面走出一个仙童，真个丰姿英伟，相貌清奇，比寻常俗子不同。

那童子出得门来高叫道：“甚么人在此骚扰？”猴王扑地跳下树来，上前躬身道：“仙童，我是个访道学仙之弟子，更不敢在此骚扰。”仙童笑道：“你是个访道的么？”猴王道：“是。”童子道：“我家师父正在下榻，登坛讲道，还未说出缘由，就教我出来开门，说：‘外面有个修行的来了，可去接待接待。’想必就是你了？”猴王笑道：“是我，是我。”童子道：“你跟我进来。”

这猴王整衣端肃，随童子径入洞天深处，直至瑶

台之下。菩提祖师端坐在台上，两边有三十个小仙侍立台下。美猴王一见，倒身下拜，磕头不计其数，口中只道：“师父，师父！我弟子志心朝礼，志心朝礼！”

祖师道：“你是哪方人氏？且说个乡贯姓名明白再拜。”猴王道：“弟子乃东胜神洲傲来国花果山水帘洞人氏。”祖师喝令：“赶出去！他本是个撒诈捣虚之徒，哪里修甚么道果！”猴王慌忙磕头不住道：“弟子是老实之言，绝无虚诈。”祖师道：“你既老实，怎么说东胜神洲？那去处到我这里，隔两重大海，一座南赡部洲，如何就得到此？”

猴王叩头道：“弟子飘洋过海，登界游方，有十数个年头，方才访到此处。”祖师道：“既是逐渐行来的也罢。你姓甚么？”猴王又道：“我无性。人若骂我，我也不恼；若打我，我也不嗔，只是陪个礼儿就罢了。一生无性。”祖师道：“不是这个性。你父母原来姓甚么？”猴王道：“我也无父母。”祖师道：“既无父母，想是树上生的？”猴王道：“我虽不是树上生，却是石里长的。我只记得花果山上有一块仙石，其年石破，我便生了。”

祖师闻言，欢喜道：“这等说，却是个天地生成的。你起来走走我看。”猴王纵身跳起，拐呀拐地走了两遍。祖师笑道：“你身躯虽是鄙陋，却像个食松果的猢狲。我与你就身上取个姓氏——教你姓‘孙’倒好。猢字去了个兽旁，教你姓‘孙’吧！”

猴王听说，满心欢喜，朝上叩头道：“好！好！好！今日方知姓！万望师父慈悲！既然有姓，再乞赐个名字，却好呼唤。”祖师道：“我们中有十二个字，分派起名，到你乃第十辈之小徒矣。”猴王道：“哪十二个字？”祖师道：“乃广、大、智、慧、真、如、性、海、颖、悟、圆、觉十二字。排到你，正当‘悟’字。与你起个法名叫作‘孙悟空’，好么？”猴王笑道：“好！好！好！自今就叫作孙悟空！”

第二回

学 道

话表美猴王得了姓名，欢然踊跃，对菩提前，作礼启谢，那祖师即命大众引孙悟空出二门外，教他洒扫应对，进退周旋之节，众仙奉行而出。悟空到门外，又拜了大众师兄，就于廊庑之间，安排寝处。次早，与众师兄学言语礼貌，讲经论道，习字焚香，每日如此；闲时即扫地锄园，养花修树，寻柴燃火，挑水运浆。凡所用之物，无一不备。在洞中不觉六七年。

一日，祖师登坛高坐，唤集诸仙，开讲大道。孙悟空在旁闻讲，喜得他抓耳挠腮，眉花眼笑，忍不住手之舞之，足之蹈之！忽被祖师看见，叫孙悟空道：“你在班中，怎么颠狂跃舞，不听我讲？”悟空道：“弟子诚心听讲，听到老师父妙音处，喜不自胜，故不觉作此踊跃之状，望师父恕罪！”祖师道：“你既识妙音，我且问你，你到洞中多少时了？”悟空道：“弟子本来懵懂，不知多少时节。只记得灶下无火，常去山后打柴，见一山好桃树，我在那里吃了七次饱桃了。”祖师道：“那山唤名烂桃山。你既吃七次，想是七年了。你今要从我学些甚么道？”悟空道：“但凭尊师教诲，只是有些